

# Marianne Cohn

Marianne Cohn'un "Je trahirai demain..." şiiri, Nazi iş-gali altındaki Fransa'dan komşu İsviçre topraklarına kaçırdığı çocuklardan birinin cebinde bulunmuştu. Şiir ilk kez 1974'te, Pierre Seghers'in Direniş hareketine katılmış Aragon, Char, Desnos, Eluard, Supervielle, Tardieu, Vercors gibi önemli şairlerin yanında daha önce adı hiç bilinmeyen şair ve kişiliklere de yer verdiği *La Résistance et ses poètes* [Direniş ve Şairleri] kitabı aracılığıyla gün yüzüne çıktı.

Marianne, öğretim görevlileri ve öğretmenlerin ağırlıklı olduğu, geleneklerine bağlı olmayan bir Yahudi ailesinin kızı olarak 17 Eylül 1922'de Mannheim'da dünyaya geldi. Nazizmin zulmünden kaçarak İspanya'ya göçen aile Franco'nun iktidara gelişinin ardından Fransa'ya geçmek zorunda kaldı. Marianne çok geçmeden Savoie'daki yerel gençlik örgütlerine katıldı ve 1942'den itibaren Marie-Colin kod adıyla direniş hücreleriyle ilişkiye geçti. Odaklandığı alan Yahudi çocuklarının gizli yollarla İsviçre'ye geçirilmesiydi. 1943'te gözaltına alınarak üç ay tutuklu kaldı. Son geçişlerinden birinde 31 Mayıs 1944'te sınırda yeniden gözaltına alındı. Yerel yetkililerin, sorumluluğu üstlenmeyip kaçması önerisine çocukları terk etmeyerek karşı çıkınca tutuklandı. Uzun işkenceler sonrasında 8 Temmuz 1944'te Gestapo tarafından şiddetli darp neticesinde, bir anlatıya göre de kurşuna dizilerek öldürüldü.

Olasılıkla 1943'te gözaltındayken el yazısıyla yazılmış olan "Je trahirai demain...", yazarının kişiliği ve trajik yazgısı dolayısıyla öne çıksa da acı çekmek, yazgı, ölüm, irade temalarına odaklanan canlı gerilimiyle sadece belgesel bir metin olarak anılmanın ötesinde bir değere sahiptir.

Marianne'ın, direnişçilere önlem almada zaman tanımak için tutuklunun bir gün boyunca susması ilkesine sadece ilk gün değil sonuna kadar bağlı kaldığı anlaşılmaktadır. Grenoble ve Berlin gibi kentlerde anıtsal plaketlerle onurlandırılmış, anısına gömütünün bulunduğu Kudüs'te bir çocuk parkına adı verilmiştir.

# Yarın konuşurum, bugün değil.

Yarın konuşurum, bugün değil.  
Bugün, çekebilirsiniz tırnaklarımı,  
Konuşmayacağım.

Benim dirayetimin hudutlarını bilmezsiniz siz.  
Ben bilirim.  
Siz, muştalı beş zor elsiniz.  
Çivili pabuçlar  
Ayaklarınızda.

Yarın konuşurum, bugün değil,  
Yarın.  
Geçirmem lâzım geceyi çözülmem için,  
Kurtarmaz bir geceden azı  
Satmam için, inkâr etmem için, ihanet etmem için.

Satmam için dostlarımı,  
Ekmeği, şarabı inkâr etmem için,  
İhanet etmem için hayata,  
Ölmem için.

Yarın konuşurum, bugün değil.  
Bir eğe var yer karosunun altında.  
Parmaklıklar için değil  
İşkenceci için değil  
Bileklerim için.

Tek kelime alamazsınız bugün ağzımdan.  
Yarın konuşurum.